



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
 TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam PHÙNG Last A Middle ÕN First

Current Address 1092 B 3 Tháng 2 F. 12, Quận 11, T.P HCM, VN

Date of Birth 09.02.1942 Place of Birth Hon Gay, N. VN

Names of Accompanying Relatives/Dependents
Lâm Thị Nhân (wife - 1949)
Phùng Học Khoa (1967)
Phùng Học Hải (1969)
Phùng Mạnh Sơn (father - 1923)
Phùng Học Thu (1971)
Phùng Học Hùng (1973)
Phùng Học Xuân (1975)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 06-15-1976 To 08-19-1984

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

| <u>NAME</u> | <u>RELATIONSHIP</u> | <u>NAME</u> | <u>RELATIONSHIP</u> |
|-------------|---------------------|-------------|---------------------|
| <u>None</u> | | | |
| | | | |
| | | | |

Form Completed By:

Name H.G.D.T.N.G.T.V.N
F.V.N.P.P.A
P.O. Box 5435
 Address Arlington, VA 22205

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Bruxelles 24-11-88

Kính gửi Bà chủ tịch Khúc Minh thơ
Tôi tên là Phùng Nhật Khuê. Tôi có người anh
tên là Phùng A Ôn hiện còn ở VN. anh tôi nhờ
tôi viết lá thư này đến hỏi bà về việc như sau -
Chưa Bà chủ tịch;

Anh tôi muốn biết là có tên trong danh sách 11.000
người không? Hiện anh tôi đã làm xong hồ sơ xin
xuất cảnh rồi.

anh tôi rất mong Bà giúp đỡ những việc trên mà
anh tôi đang chờ. Cảm ơn Bà chủ tịch.
Xin chào Bà chủ tịch.

Kính thư :
Phùng Nhật Khuê

39 St Francis
Ottawa ont
Canada



Ms
Plummer

To Mrs Khac Minh Tho,
Chú Tịch Hội Gia Đình
Tu nhân Chính Trị VN
PO Box 5435 ARLINGTON
VA 22205-0635 USA

PARAVION

VIA AIRMAIL

CORREO AEREO

Saigon, ngày 20 tháng 07 năm 1988

Kính gửi: Bà Khúc - Minh - Thọ, Chủ tịch Hội gia đình
Tù nhân Chính trị V.N

P.O. BOX 5435 ARLINGTON VA 22205-0635

U.S.A

Chưa Bà Chủ tịch,

Tôi tên Phùng - a - Ôn, sinh ngày 02-9-1942 tại Hống
hiên thường trú tại số 1092B đường 3 tháng 2 P.12, Q.11, T.PHCM
Trân trọng gửi đơn đến Bà Chủ tịch mong Bà giúp đỡ việc sau đây:

Nguyên tôi có gửi đơn đến Bà Chủ tịch vào ngày 28.7.86
đề nhờ Bà giúp đỡ tôi cũng gia đình ra đi theo diện nhân đạo,
Sau đó được Bà Chủ tịch gửi cho tôi lá thư đi ngày 04.11-1986
và kèm theo mẫu đơn để viết vào những câu hỏi thích hợp, tôi đã
làm và kèm theo những giấy tờ cần thiết cũng hình ảnh gửi đi
Thái-Lan vào ngày 07.2-1987, được hồi báo theo thông lệ bưu điện
có đóng dấu xanh ngày nhận là 16 FEB 1987. Nhưng từ ngày ấy cho
đến nay đã gần 2 năm, tôi không nhận được một giấy tờ gì
của Ủy Hội cũng như bên Tòa Đại Sứ Mỹ tại Thái-Lan, người lui
có những cách không gửi đến Ủy Hội mà họ chỉ gửi đi Thái-Lan
lại có « Lối » khác đơn (5 tháng), như vậy rất có thể hồ sơ của
tôi gửi đi Thái-Lan bị bỏ quên? Hoặc vì lý do nào khác?

Nếu nói về thành phần, chắc chắn tôi có đủ tiêu chuẩn

①- Tôi là người của chế độ cũ (V.N.C.H). ②- Bị giam 8 năm 2
tháng 04 ngày ③- Vào năm 1964 đến đầu năm 1967, tôi có
tham gia lực lượng đặc biệt Hoa-Kỳ (HEADQUARTERS DETACHMET
C.I. 5.TH.SP.GRP <ABN> IST.SF -APO 69337 US FORCES-
NUNG REACTION FORCES - <USSF> CAMP MCBRIDE DANANG-
CAPTAIN SOSA COMMANDEN) một khi lực hồ sơ của tôi vào đơn
vì vậy chắc chắn tôi có lý lịch nêu trên.

Vì vậy, mong Bà Chủ tịch giúp đỡ tôi, để tôi có
«Lời» như các anh em khác cũng ở các trại giam về, vì thời
gian lúc này ở Saigon quá xôn xao về việc đi Hoa-Kỳ theo
diện nhân đạo của những người thả từ các trại giam về và
những người làm việc cho Hoa-Kỳ trước đây.

Trong khi chờ sự giúp đỡ của Bà Chủ tịch, xin Bà
nhận lời đây lòng biết ơn chân thành của tôi :-

Nay kính đơn,


Phùng-à-ôn

DEC 02 1988

PERMISSION
PER AIRPOST
BY AIR MAIL

To: CHU² Tich - KHUC Minh Th³
P.O. Box 5435 ARLINGTON VA
22205 - 0635

U - S - A

FR: PHUNG-NHUT-Kiu
Chéi de WAURE 1333
1160 Bruxelles
Belgique

C1

Saigon, ngày 30 tháng 11 năm 1988

Kính gửi: Bà Khúc - Minh - Thọ, Chủ - Tịch
Hội Gia Đình Tự nhân Chính Trị V. N
P.O. BOX 5435 ARLINGTON VA
22205 - 0635 U.S.A

Chưa Bà Chủ - Tịch,

Em tên Phùng - a - Ôn, sinh ngày 02 - 9 - 1942 tại
Hòn Gai, hiện thường trú tại số 1092B đường 3 tháng 2, P. 12, Q. 11
T.P Hồ - Chí - Minh V. N. Em trân trọng gửi đơn đến Bà Chủ - Tịch
Mong Bà giúp đỡ việc sau đây:

Nguyên tôi có gửi đơn đến Bà Chủ - Tịch ~~đầu~~ ngày
28 - 7 - 1986 để nhờ Bà giúp đỡ tôi cùng gia đình ra đi theo
diện nhân đạo đặc biệt. Sau đó được Bà Chủ - Tịch gửi cho tôi lá
thờ ~~đầu~~ ngày 04 - 11 - 1986 và kèm theo mẫu đơn để viết vào
những câu hỏi thích hợp, tôi đã làm và kèm theo những giấy tờ
cần thiết cũng hình ảnh gửi đi Thái - Lan vào ngày 7 - 2 - 1987,
được hồi báo theo thông lệ bưu điện có đóng dấu xanh ngày
16 - FEB 1987, nhưng từ ngày ấy cho đến nay đã gần 2 năm
tôi không nhận được giấy tờ gì của Quý Hội cũng như tại Thái
Lan, ngược lại có những người không gửi đến Quý Hội mà họ
chủ gửi đi Thái - Lan lại có « Lôi », như vậy rất có thể hồ sơ
của tôi gửi đi Thái - Lan bị bỏ quên ? Hoặc vì lý do nào khác ?
Em xin nghĩ, đối với thành phần của tôi có đủ tiêu chuẩn để
được xét: ① từ 8 năm 2 tháng 04 ngày ② Cảnh Sát Đặc -
Biệt, thuộc Sở Bảo vệ yêu nhân (Khối Đặc Biệt), biệt phái làm về
Ông Giám Sát Nguyễn - Quốc - Hưng từ năm 1974 đến 30 - 4 - 1975
③ Tôi có tham gia lực lượng đặc biệt Hoa - Kỳ từ năm 1964 đến
đầu năm 1967 (HEADQUARTERS DETACHMENT C.I 5 - TH. SP. GRP
< ABN > IST - SF - APO 69337 US FORCES - NUNG - REACTION FORCES
< USSF > CAMP MCBRIDE DANANG - CAPTAIN SOSA COMMANDER)

Một khi lục hồ sơ của tôi vào đơn vị này, chắc chắn tôi có lý lịch
nên trên.

Vì vậy, mong Bà Chủ tịch giúp đỡ tôi để có "Lời" như các
anh em khác, hay là "Lời" không phải là một tiêu chuẩn,
và xin hỏi Bà Chủ tịch cho tôi được biết, tôi có tên trong danh sách
11000 người không? Là lính bên đã thỏa thuận trước đây.

Trong khi chờ đợi sự giúp đỡ của Bà Chủ tịch, xin Bà nhận
nơi đây lòng biết ơn chân thành của tôi. -

Nay kính chào,

Phung-a-ôn

DEC 27 1988



To: BÀ: KHUẾ - MINH - THÌ

P.O. Box 5435 ARLINGTON VA
22205 - 0635

U-S-A

VIA AIR MAIL

PAR AVION

CORREO AEREO

FR: PHUNG-NHUT-kin
Chée de WAUKE 1333
1160 Bruxelles
Belgique

21

8

MADE IN SWEDEN

Saigon, ngày 28 tháng 7 năm 1986

Kính gửi: Bà Khúc-minh-Pho
Chủ tịch Hội Cựu Tù nhân
chính Trị V.N

Chưa Bà Chủ tịch,

Tôi tên Phung-a-Ơn, sinh ngày 02-9-1942/
tại Hòn-gay, hiện thường trú tại số 109 2B đường 3 tháng
2 Phường 12, Quận 11 T.P Hồ-Chí-Minh Việt-Nam. Trong
trọng gởi đến đến Bà Chủ tịch xin giúp đỡ việc sau đây:

Nguyên do: Tôi bị đi cải tạo từ ngày 15-6-1976
đến 19-8-1984 (tức 8 năm 2 tháng, 4 ngày) về tôi tham
gia tổ chức phản động chống cách mạng. Hiện thời
gia cảnh của tôi rất khó khăn, tôi có 5 con cũng
cha già có tên sau đây:

- 1- Lâm-thi-98han, sinh năm 1949 (Vợ)
- 2- Phung-hac-Khang, sinh năm 1967 (con)
- 3- Phung-hac-Vân, sinh năm 1969 (nt)
- 4- Phung-hac-Ihu, sinh năm 1971 (nt)
- 5- Phung-hac-Hung, sinh năm 1973 (nt)
- 6- Phung-hac-Xuan, sinh năm 1975 (nt)
- 7- Phung-man-Sau, sinh năm 1923 (cha)

Đi vậy xin Bà Chủ tịch giúp đỡ tôi cũng gia
đình được xuất cảnh đến một nước tự do sinh sống
(xin đính kèm bản phong ảnh giấy ra trại) và cũng
là một Cảnh Sát của chế độ cũ (OVNCH)

Trong khi chờ đợi sự giúp đỡ của Bà Chủ tịch,
xin Bà Chủ tịch nhận nơi đây lòng biết ơn chân thành
của tôi.

T.B; Tôi có đủ giấy tờ cần thiết
khi cần bổ túc sau.

vay kính,
Phung-a-Ơn

Saigon, ngày 28 tháng 7 năm 1986

thư computer

card

ODP

mẫu
câu quest.

11
04
86

Ê-minh-Pho
h Hội Cựu tù nhân
si V.N

Chưa

101 tên Phung-a-On, sinh ngày 02-9-1942

tại Hon-gay, hiện thường trú tại số 1092B đường 3 tháng 2
2 Phường 12, Quận 11 T. P Hồ-Chí-Minh Việt-Nam. Trước
trọng gởi đơn đến Bà Chủ tịch xin giúp đỡ việc sau đây:

Nguyên do: Tôi bị đi cải tạo từ ngày 15-6-1976
đến 19-8-1984 (tức 8 năm 9 tháng, 4 ngày) về tôi tham
gia tổ chức phản động chống cách mạng. Hiện thời
gia cảnh của tôi rất khó khăn, tôi có 60, 5 con cũng
cha già có tên sau đây:

- 1- Lâm-thi-90han, sinh năm 1949 (vợ)
- 2- Phung-hac-Khang, sinh năm 1967 (con)
- 3- Phung-hac-Van, sinh năm 1969 (con)
- 4- Phung-hac-Thu, sinh năm 1971 (con)
- 5- Phung-hac-Hung, sinh năm 1973 (con)
- 6- Phung-hac-Xuan, sinh năm 1975 (con)
- 7- Phung-man-Sau, sinh năm 1923 (cha)

Vì vậy xin Bà Chủ tịch giúp đỡ tôi cũng gia
đình được xuất cảnh đến một nước tự do sinh sống
(xin định kèm bản phỏng vấn giấy ra ngoại) vì cũng
là một cảnh sát của chế độ cũ (ĐVNCH)

Trong khi chờ đợi sự giúp đỡ của Bà Chủ tịch,
xin Bà Chủ tịch nhân nơi đây lòng biết ơn chân thành
của tôi.

T.B: Tôi có đủ giấy tờ cần thiết
khi cần bổ túc sau..

vay kính,
Phung-a-On

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTC, ban hành theo công văn số 2563 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Trại

Số 276 GRT

0101067703512

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 277 ngày 7 tháng 7 năm 1984 của Hội Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Phùng A Ôn Sinh năm 19 42

Các tên gọi khác

Nơi sinh ĐỀ BỊ LÊN

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

1092 ĐƯỜNG 3 / 2 QUẬN 11 TP HCM

Can tội TRUNG SĨ CÁN BỘ TỔ CHỨC PHẢN ĐỘNG

Bị bắt ngày 15/3/75 An phạt TICT

Theo quyết định, án văn số 277 ngày 7 tháng 7 năm 1984 của Hội Nội vụ

Đã bị tặng án 1 lần, cộng thành 1 năm 7 tháng 7

Đã được giảm án 1 lần, cộng thành 1 năm 7 tháng 7

Nay về cư trú tại 1092 ĐƯỜNG 3 / 2 QUẬN 11 TP HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

anh ôn : bị bắt vào trại đến nay đã xác định được tội lỗi của mình theo quy định của pháp luật chưa có biểu hiện gì xấu, học tập tốt, làm việc chăm chỉ, lao động cần lao ngày công, sức khỏe tốt, chấp hành kỷ luật tốt.

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã:

Trước ngày 30 tháng 9 năm 19 84

Lưu tay ngón trái phải

Họ, tên, chữ ký người được cấp giấy

Phùng A Ôn

Phùng A Ôn



Năm 1984

Đại úy Trần Văn...

Xuất bản
Số phát hành: 12

ngày 25/05/1974



Phan Văn...

| | |
|---|---|
| Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu | Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu |
| Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu | Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu |

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ**

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: **573134** CN

Họ và tên chủ hộ: *Phùng Lý Sáng*
 Ấp, ngõ, số nhà: *1092 B*
 Thị trấn, đường phố: *3 Tháng 2*
 Xã, phường: *12*
 Huyện, quận: *11*

Sao lục
 ngày *15.6.82*

Ngày *10* tháng *3* năm *1982*
 Trưởng công an: *ân An*
 (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

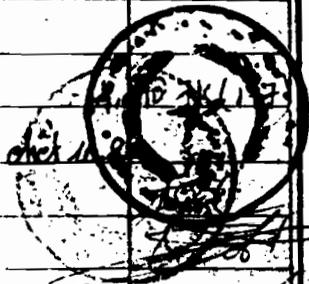


Số NK 3: *Chợ Cầu Ông Thìn*

ĐẠI ỦY: *Lương Quang Sơn*

NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG TRÚ TRONG HỘ

| Số thứ tự | HỌ VÀ TÊN | Quan hệ với chủ hộ | Nam hay nữ | Ngày tháng năm sinh | Số giấy CMND | Nghề nghiệp và nơi làm việc | Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú | Ngày tháng năm và nơi chuyển đi | Tên cán bộ ĐK NK |
|-----------|-----------------|--------------------|------------|---------------------|--------------|-----------------------------|---|---------------------------------|------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 1 | Phùng Sỹ Giang | Chức hộ | nam | 01.03.1948 | 021797903 | Giáo viên | 01.10.1976 | | |
| 2 | Phùng Hồng Thu | con | nữ | 4.2.1949 | | Chợ rau | 01.10.1976 | | |
| 3 | Chịng Sĩ Giang | con rể | nam | 1.7.1947 | | | 29.4.1977 | | |
| 4 | Chịng Hồng Tâm | cháu | nữ | 29.10.1977 | | | 16.11.1977 | | |
| 5 | Phùng Hải Xuân | con | nữ | 25.3.1978 | | | 4.4.1978 | | |
| 6 | Chịng Hải Xuân | cháu | nam | 17.5.1978 | | | 07.7.1978 | đi học xa bệnh viện | |
| 7 | Phùng Hải Xuân | con | nữ | 16.12.1981 | | | 29.12.1981 | | |
| 8 | Chịng Anh Kiệt | cháu | nam | 2.10.82 | | | 25.3.83 | | |
| 9 | Phùng Nam Sáu | cháu | nam | 1923 | 021968795 | | 27.10.1983 | | |
| 10 | Lâm Thị Thôn | chị dâu | nữ | 1949 | 022290013 | | 27.10.1983 | | |
| 11 | Phùng Học Thăng | cháu | nam | 1967 | 022290004 | | 27.10.1983 | | |
| 12 | Phùng Học Vân | cháu | nữ | 1969 | 022290010 | | 27.10.1983 | | |
| 13 | Phùng Học Thu | cháu | nữ | 1971 | | | 27.10.1983 | | |
| 14 | Phùng Học Hùng | cháu | nam | 1973 | | | 27.10.1983 | | |
| 15 | Phùng Học Xuân | cháu | nữ | 1975 | | | 27.10.1983 | | |
| 16 | Đào Ngọc Phương | Vợ | nữ | 23.2.1948 | 021504113 | Đào cũn xe | 2.6.1977 | | |
| 17 | Phùng Đại Thi | con | nữ | 15.6.83 | | | 12.12.83 | | |
| 18 | Chịng Anh Minh | cháu | nam | 24.11.83 | | | 8.5.84 | | |
| 19 | Phùng Học Đào | con | nữ | 15.11.84 | | | 29.11.84 | | |
| 20 | Phùng Gia Đình | con | nam | 1972 | 022290026 | | 28.2.1986 | | |
| 21 | Chịng Anh Tuấn | cháu | nam | 1.9.1987 | | | 5.10.1987 | | |



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: 5

Lập ngày 26 tháng 2 năm 19 75 NG/6

PHƯỜNG nguyễn trái

Số hiệu: I842

lệ phí 10\$

| | |
|--|--|
| Tên họ đứa trẻ. | Phùng Hạc Xuân |
| Con trai hay con gái. . . | nữ |
| Ngày sanh. | hai mươi ba tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm đời IIg50 |
| Nơi sanh | 128 hùng vương |
| Tên họ người cha. | Phùng A Ôn |
| Tên họ người mẹ. | Lâm Thị Nhạn |
| Vợ chánh hay không có hôn-thú | vợ chánh |
| Tên họ người đứng khai. | phan khắc thiệu |

TRÍCH-LỤC Ý BÀN-CHÁNH

Saigon, ngày 12 tháng 3 năm 19 75

Viên-Chức Hộ-Tịch,

Nhân-Viên Phụ-Tác
NGUYỄN-THỊ KIM-THƯƠNG



Đại-Uý PHẠM-VAN-NHƯỜNG

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Yam

Lập ngày 22 tháng 10 năm 19 73

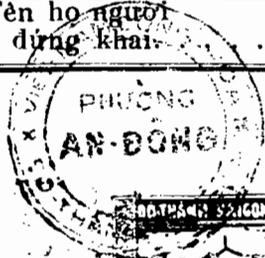
PHƯỜNG: An-Đông

TB.6

Số hiệu: 2601

Lệ phí 15đ

| | |
|--|---|
| Tên họ đứa trẻ. | PHUNG HAC HUNG |
| Con trai hay con gái. . . | Yam |
| Ngày sanh. | mười chín tháng mười năm một ngàn chín trăm bảy mươi ba hồi 1 giờ 20 |
| Nơi sanh | Sài Gòn (Quê Nguyễn Trãi) |
| Tên họ người cha. | PHUNG A ON |
| Tên họ người mẹ. | LA THI NHAN |
| Vợ chánh hay không có hôn-thú | vợ chánh |
| Tên họ người đứng khai. | PHUNG A ON |



TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 27 tháng 3 năm 19 74
XLTV Viên-Chức Hộ-Tịch,

1974



Nguyen Van Bi
NGUYỄN VĂN BÍ

Saigon, ngày 14 - tháng 6 năm 1989

Kính gửi: Bà Khúc - Minh - Phó
Chủ tịch Hội Từ - Nhân
Chinh Trị V. N

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA
22205 - 0635

U.S.A

Chưa Bà Chủ Tịch,

Đời Tên là PHÙNG - A - ÔN, sinh ngày 02-9-1942
tại Hòn Gay, Quảng - Yên, Thượng Trú tại số 1092B đường 3/2
phường 12, Quận 11 T. P. H. C. M, V. N

Vào ngày 11-6-1989 Tôi có nhận được Thư của Bà
Chủ Tịch đề ngày 22-5-1989, về việc Tôi có gửi thư ngày
16-12-1988 hỏi hồ sơ của Tôi gửi Cho Bà Chủ Tịch ngày 28-
7-1986 và gửi qua Thái - Lan ngày 07-2-1987 có kết quả không?
Được Bà Cho biết Tôi cần bổ túc hồ sơ để gửi đến Quý Hội
và sau mới sẽ được lên danh sách từ Cải tạo.

Chưa Bà Chủ Tịch, khi Tôi nhận được thư của Bà
báo cần bổ túc hồ sơ Hội sẽ lên danh sách từ Cải tạo, thì khiến
Tôi thất vọng hơi lạnh và chán nản vô cùng; vì như vậy chờ
đến bao năm nữa mới đến đợt Tôi có tên trong danh sách khi
thời điểm được thi hành. Vì tôi đã gửi hồ sơ Cho Bà Chủ Tịch
và được Bà gửi thư đề ngày 04-11-1986, và có kèm 1 mẫu đơn
để điền vào những Câu hỏi thích hợp gửi qua Thái - Lan, tôi
đã làm và gửi đi từ lâu.

Bởi lẽ đường xá xa xôi cách trở nên không thể liên
lạc thường xuyên với Quý Hội được và ngược lại không thấy Quý
Hội cho tôi biết là cần bổ túc hồ sơ, và nhất là tôi lại càng
an tâm nữa là ngày 31-3-1989 tôi nhận được thư của người
ban là Vy - Văn - Sinh tại Los Angeles điện thoại số (818)
280-4633, địa chỉ 450 W Glendon Way San Gabriel
C.A 91776 U.S.A báo cho tôi biết là: trích nguyên văn bức
thư (ngày 05-3-1989) hỏi 12 giờ tôi đã điền thoại được gặp

Bà Echo tại nhà được Bà Thọ trả lời hồ sơ anh Bà Thọ đã làm thủ tục xong xin anh yên tâm chờ đợi, Bà Thọ có nói hồ sơ quá nhiều nên không trả lời từng người được nếu đã có hồ sơ là chúng tôi đã làm xong. (Như thế sau khi nhận được thư của Bà Chủ tịch có phải khiến tôi quá thất vọng? Trong thời gian 4 năm tôi đã gửi 04 hồ sơ đi Thái-Lan, chỉ có 2 hồ sơ hồi báo (xin xem bản phóng ảnh trong hồ sơ). Còn thủ tục hồ sơ của gia phướng tôi đã làm xong.

Quy nhiên, tôi vẫn còn một chút hy vọng là Quý Hội sẽ còn quan tâm đến hồ sơ của tôi gửi đến làm này đây đủ và thêm vào hồ sơ cũ của tôi đã gửi cho Quý Hội trước đây và bên Thái-Lan.

Trong khi chờ đợi sự giúp đỡ của Quý Hội, xin Quý Hội nhận nơi đây lòng biết ơn của gia đình tôi.

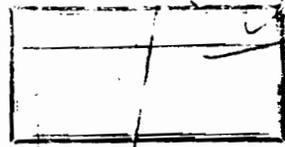
Nay kính đơn

Phung-a-on

Đính kèm:

- 1 hồ sơ, gồm 21 V.K
và 08 tấm hình

BƯU CHÍNH
HÒA XÃ HỘ CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la République Viet-nam



(2) và (3) C. 5

Nhật ấn Bureau
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Paiement



Địa chỉ / Adresse: DHUXIG AON
1092B Ng. 3/2 Q.11 H.C.
ở (à) _____ nước (Pays) _____

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ «Hoàn lại bằng máy bay» et le présent avis doit être renvoyé par avion, le cas échéant de la mention très apparente «Renvoi par avion» và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion) et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue «Renvoi par avion».
- (2) Cách bộ phận không thi hành (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Cho người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
à remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do bưu cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

47/22

Đã gửi tại Bưu cục
đến au bureau de poste de

AT 70250 QUAN 5

ngày
le

12-9 1986

286

sous le no

Địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

OR DERY DEPARTURE

127 R. Gram

127 South Sutherland Road

Người ký là

Binh Hoa

Người bưu phẩm

7022

Người gửi

Le destinataire déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été envoyé par lui

Chỉ ở bưu cục nhận
A remplir à destination

ngày
le

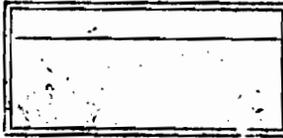
Chữ ký người nhận
Signature du destinataire

Chữ ký nhân viên
bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

LƯU CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký được ủy quyền.
Nếu phát chậm ghi tự do như - Người nhận báo là thư 3 mới đến.

CHÍNH
NGHĨA VIỆT NAM (1)
Administration des Postes
de l'U. R. S. S. du Viet Nam
BƯU CHÍNH
Service des Postes
10250



BE 100
(20 và 25)
C. 5
Nhật tại Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du Bureau
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement



Mẫu 71 - 15 x 10

(3) Địa chỉ: Phung a Ôn
Adresse: 149 B đường 3 tháng 2 F12 Q11
ở (a) Hồ Chí Minh City (Pays) Việt Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le receveur de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc gửi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

70250 QUAM 5

ký gửi tại Bureau cục
déposé au bureau de poste de

ngày 22/02/1987

số 687

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

Orderly departure office Pankabha
Building 127 South Sathorn
road Bangkok 10120 Thailand

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã được gửi đi.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày 16 FEB 1987 Received

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (x)

Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Ngày in bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire



Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

BÍ CHỮ : (x) Nếu phát cho người được ủy quyền, nếu không ghi dưới chữ ký được ủy quyền.
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

E - EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT, AGENCIES OR OTHER US ORGANIZATION OF YOU OR YOUR SPOUSE :

I was engaged in the US Special Forces from 1964 to 1967 (in the Headquarters Detachment C.I, 5 / 1H / SP Group (ABN) 1st SF. APO 09337 US FORCES MUNG REACTION FORCES (USSF) Camp MC BAILEY DANANG - Captain SOGA Commandant.

Because I was the soldier of the US Private Special Forces, so I didn't have the real serial number. If my mind is still faithful - the number 403858 in the identification card of the unit above - was as my serial number.
mentioned

F - Services with JMW or RVNAR by you or your spouse :

- 1 - Name of Person serving : PHUNG A ON
- 2 - Date : From : (above the end of 1973) To : 30th April, 1975.
- 3 - Last Rank : Sergeant 1st, Grade of Vietnam Special Police Section Protection of V.I.P. *(at Camp of NGUYEN QUOC HUNG office)*
- 4 - Ministry/Office/Military office : Vietnam Special Police Section Protection of VIP.
- 5 - Name of supervisor/CO : One star General HUYNH THOI PAY.
- 6 - Reason for separation : South Vietnam collapsed.
- 7 - Name of American Advisor : Forgotten.
- 8 - US Training Courses in Vietnam :

HCA JMW Training Center (DA NANG) From : Above December 1960 to March 1961.

9 - US Awards, certificates : NONE.

G - Training outside Vietnam of you or your spouse : NONE.

H - Re-education of you or your spouse :

- 1. Name of Person in Re-education : PHUNG A ON.
- 2. Time in re-education : From 10th-0-1976 to 19th-8-1984.
- 3. Still in re-education : NONE.

I - Any additional remarks :

- My ardent wish is to emigrate with my family in the United States.
- Please give me a letter of introduction and send it directly at my address above as soon as possible.

- Signature

Date : June 12, 1989.


PHUNG A ON.

J - Please list here all documents attached to this questionnaire:

- 1- A copy of my released certificate,
- 2- my birthday certificate,
- 3- married certificate,
- 4- my father's birthday certificate,
- 5- my wife-birthday's certificate,
- 6- my children's birthday certificates,
- 7- my mother's dead certificate,
- 8- And my home's residence certificate,
- 9- The copies of identification cards of my family, except me because I lost it.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Số 001-QLTG, ban

hành theo công văn số

2563 ngày 21 tháng 11

năm 1972

Trại Đông Hưng

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 276 GRT

0101087703592

SHSLĐ

GIẤY RA TRẠI

1400 P/13
11

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 317 ngày 7 tháng 7 năm 1984
của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Phùng A Ồn S. n. 19 42

Các tên gọi khác

Nơi sinh Đông Hưng

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

1092 Đường 3 / 2 Quận II TP HCM

Can tội trung sĩ cảnh sát, tổ chức phản động

Bị bắt ngày 16/6/76 An phạt TTC1

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Bộ Nội Vụ

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 1092 Đường 3 / 2 Quận II TP HCM

Nhận xét quá trình cải tạo
anh Ồn từ ngày vào trại đến nay đã xác định được tội lỗi của
lần theo giấy ra - tù trước chưa có biểu hiện gì, học tập
chưa gia đủ, lao động đảm bảo ngày công mức nào hàng năm
xếp loại cải tạo khá ./.

Sao
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
15.6.84

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã:

Trước ngày 30 tháng 9 năm 1984

Lần tay ngôn trở phải

Của Phùng A Ồn

Số 977

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Phùng A Ồn

Phùng A Ồn

Ngày 19 tháng 8 năm 1984

Trần Văn Hưng
Trần Văn Hưng

Đại úy: Trần Văn Hưng

Xài nhận
Office đến tỉnh diên tại công an P12
ngày 25/08/1967

Phan
Phan



Phan Phan

TRÍCH - LỤC CHỨNG - THƯ HÔN - THÚ

Quận Nhi

Số hiệu : 179

*

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG PHUNG A CH

nghề-nghiệp Cảnh sát

sinh ngày Hai tháng Chín năm 1909 ngàn chín

trăm bốn mươi hai, tại ...

cư trú tại Saigon, 115 Cù Ya Đa Hoa Hai

tạm trú tại /

Tên họ cha chồng ...

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng ...

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ ...

nghề-nghiệp noi trơ

sinh ngày Hai mươi tháng Hai năm 1907 ngàn chín

trăm hơn mười chín tại ...

cư trú tại Saigon, 115 Cù Ya Đa Hoa Hai

tạm trú tại /

Tên họ cha vợ Lam Quốc Anh

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ Đinh Thị Tô Phương

(Sống chết phải nói)

Ngày lập hôn-thú 15 tháng Thăm năm 1964 ngàn chín trăm

sáu mươi tám, giờ 3 giờ

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế ...

ngày / tháng / năm /

tại /

Sao lục
Ngày 15.6.64



Chân Thị Dung



TRÍCH LỤC Y BỒN CHÍNH

Saigon ngày 1 tháng 7 năm: 1964

Quận - Trưởng Quận ...

Viên - Chức Hộ - Tịch, ...





ĐƠN CƠ MẤT GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Kính gửi : BAN CÔNG AN PHƯỜNG 12 Quận 11

Tôi tên : Lâm thị Nhan

Sanh năm : 1949 tại Trà bồng Quảng Ngãi

Giấy CMND số : 022290013 cấp tại Q11

Hiện thường trú tại : 1092 B đường 3 tháng 2 P12 Q11

Nguyên vào ngày 1/6/1989 tôi làm thất lạc giấy CMND tại khoảng
đường 3/2 và 46 ,

Kính xin Ban công an P12 xác nhận để tôi tiện sử dụng trong
thời gian xin làm lại giấy CMND mới .

Chân thành cảm ơn quý cơ quan .

*Xác nhận
Chị : Lâm thị Nhan
Có đến tại CA P12 Q11 trình
báo mất giấy CMND
ngày 14.6.89*



Nguyễn Văn Sơn

Ngày 14 tháng 6 năm 1989
Ký tên

Lâm thị Nhan

Lâm thị Nhan

*Sao lục
Ngày 15.6.89*

PHÓ CÔNG AN PHƯỜNG 12



Trần Văn Sơn

SỞ TƯ PHÁP TRUNG PHÀN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÒA H. G. R. Q.
QUẢNG-NGÃI

TÒA HÒA-GIẢI
QUẬN

~~TRÀ BÔNG~~
CHỨNG-CHỈ THAY
GIẤY KHAI SINH

Ngày tháng năm 196
Số 10 7 0

49

Năm một ngàn chín trăm Sáu mươi

Ngày tháng năm 1960
mùng mười tháng bảy

Trước mặt chúng tôi Lê Gia Quyền Quận-Trưởng

kiêm Thẩm Phán Tòa Hòa Giải Trà Bồng

ngồi tại Văn phòng có Lục sự Lý Đạm giúp việc

ĐÁ ĐÉN TRƯỚC TÒA

Sanh quán xã Lân Quốc Anh 52 tuổi, nghề nghiệp buôn
Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi
hiện trú tại xã Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi
Thẻ căn-cước số 02A0554 ngày 10/03/1959
do Quận Trà Bồng cấp

Thỉnh cầu Tòa án cấp một bản CHỨNG-CHỈ THAY GIẤY KHAI-SINH
cho con trai y tên là Lâm Thị Nhuận
theo như đơn đã đệ nạp tại bản Tòa ngày

Đương sự có dẫn ba nhân chứng sau này để chứng thực lời khai của y.

1) Phạm Ngọc Hùng 42 tuổi
hiện trú tại xã Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi
Thẻ căn-cước số 18A0619 do Quận Trà Bồng
cấp ngày 10-03-1959

2) Phạm Bê 45 tuổi
hiện trú tại xã Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi
Thẻ căn-cước số 15A0391 do Quận Trà Bồng
cấp ngày 10-03-1959

3) Lâm Nghi Thuận 39 tuổi
hiện trú tại xã Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi
Thẻ căn-cước số 21A0428 do Quận Trà Bồng
cấp ngày 10-03-1959

Những nhân chứng này đã tuyên thệ và khai qud quyết biểu chắc

Tên Lâm Thị Nhuận là con gái
của Ông Lân Quốc Anh 52 tuổi, nghề nghiệp buôn

Sao lục
ngày 15. 6. 1960



Trần Văn Hùng

chính quán xã Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi
trú quán xã Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi
Bà Sinh bị số Phương (c) tuổi, nghề _____
chính quán xã Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi
trú quán xã Trà Khương quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi

Đã sinh vào ngày Hai mươi tháng Hai
năm một ngàn chín-trăm Đồn mười chín (1919)
thôn Đại An xã Trà Khương
quận Trà Bồng tỉnh Quảng Ngãi

Và duyên cớ mà y không thể xin sao lục **GIẤY KHAI-SINH** được là vì số Hộ-tịch nơi sinh quán bị thiêu hủy bởi biến cố chiến tranh.

Mấy người chứng đã xác nhận như trên, nên tôi cấp **GIẤY CHỨNG-CHI THAY GIẤY KHAI-SINH** này cho tên Lâm Nghi Thuận

đề tùy nghi tiện dụng, chiếu theo các điều 47, 48 Hoàng-Việt Hộ-Luật.

Sau khi đọc lại các người chứng có ký tên với tôi và viên Lục-sự dưới đây

LỤC - SỰ.

THAM - PHÁN.

Lý tôn: Lý Đạn
và đóng dấu

Lý tôn: Lô Văn Quyền
và đóng dấu

Những người chứng:

Người đứng xin

- 1) Phạm Ngọc Tường xã Lý thôn Quốc An xã Lý
- 2) Phạm Đê xã Lý
- 3) Lâm Nghi Thuận xã Lý

Trước bạ tại Trà Khương
Ngày 02-02-1960
quyền tờ số _____
Thủ _____

TÒA HÒA GIAI Trà Bồng

Trích lục nguyên bản
Trà Bồng ngày _____ tháng _____ năm 1960
LỤC SỰ

TRƯỞNG TỶ TRƯỚC BẠ
Ký tên Trần Thành Kiên
và đóng dấu

Trần Thành Kiên

T.P. Bto chi Minh ngay 1 tháng 10 năm 1986

Kính gửi: Công An Phường 12 Quận 11

BN
Erich gần đây có một giấy bán lá chông nhiều nhân dân

lên tên Phung-a-On, sinh năm 1919
hơn thường tư bị số 1092B đường 3 tháng 2 P.12
Q.11 T.P. Bto-Chu-Minh gần hàng đi ô tô kính
Tỉnh Công An Phường 12 Quận 11
Nguyễn do: vào lúc 21 giờ ngày 29-9-1986
Tới số địa chỉ hẻm số 992 đường 3/2 P.12
đến ở đó, khi tra hỏi tại đó họ nói một
giấy bán lá C.M.N.D. số 022392463 cấp ngày
28-9-1986 tại Quận 11. Song hôm qua tại khu
khu tên là Thung một giấy bán lá như trên
cũng đến với anh để anh cùng chúng tôi
Vi vậy, kính xin Công An Phường chúng
nhân cho tôi được xem một chút chớ

Sein Chian thank you in Eng
Kính thưa
Phung-a-On

Chứng minh
Số giấy A cũ không thu số
1092B đường 3-2 P.12 Q.11 có một
giấy bán lá C.M.N.D. số do họ khai
như trên.

Ngày 07.10.1986
[Circular stamp]

Sao lục
Ngày 15.6.83
[Circular stamp]

Đã giao
27/9/1988
[Circular stamp]
Đã xem
19/10/88
[Circular stamp]

Ngày **22** tháng **II** năm 19 **69** (1)

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

Phung-A-On

Năm một ngàn chín trăm **56** ngày **22** tháng **II** hồi **10** giờ

Trước mặt chúng tôi là **HUYEH KHAC DUNG** Chánh-án Toà Hoà-Giải
Đo-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
phu - tá

Nguyễn Kim Phong

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— **LAM VINH PHONG**
- 2.— **CHONG SHIE**
- 3.— **QUE CA THI**

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

Phung-A-On

sinh ngày **02/9/1942** tại **Hon-Say**, con của ông **Phung-Man-Sam**
và bà **Cán-Sỹ**,

Và duyền cơ mà
khai-sanh được, là vì

cha y

không có thẻ xin sao-lục

sư giao thông gián đoạn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,



LỤC-SAO Y,

29 tháng **I** năm 19 **69**
CHÁNH-LỤC-SỰ,

GIÁ TIỀN : 5000

(1) Chi tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao.

| | |
|--|---------------|
| Dân tộc: <u>Hoa</u> Tôn giáo: <u>Phật</u> | |
| DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH | |
|  | NGÓN TRỎ TRÁI |
| ...Sẹo tròn 6,4cm x 2, 5cm trên trước cánh mũi trái | |
|  | NGÓN TRỎ PHẢI |
|  Tháng 10 năm 1983 TRƯỞNG TY CÔNG AN <i>Thanh Vân</i> | |

Thành phố, Tỉnh Hồ Chí Minh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu HT6/P3

Huyện, thị xã, quận 11

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Xã, thị trấn 12

Cơ quan, bệnh viện Công An

GIẤY BÁO TỬ

Số _____

Hộ tạm trú _____

Kính gửi UBND _____

Quận 11

1 - PHẦN NGƯỜI BÁO :

- Họ, tên người đại diện cơ quan hoặc gia đình Chung Nam Jan
- Tên cơ quan hoặc nơi thường trú log 28 Hàng 3-2 p12 Q11
- Số giấy CM hoặc CNCC _____ quan hệ với người chết chồng

2 - PHẦN NGƯỜI CHẾT :

- Họ và tên Lưu Gy Nam, nữ Nữ
- Sinh ngày _____ tháng 7 năm 1924 (hoặc tuổi)
- Dân tộc Hoa Quốc tịch Việt Nam Nghề nghiệp gia
- Nơi ĐKNK thường trú log 28 Hàng 3-2 p12 Q11
- Đã chết hồi 14 giờ 25 ngày 26 tháng 4 năm 83
- Nơi chết Tại nhà
- Nguyên nhân chết Bệnh gia

Vậy đề nghị UBND giải quyết việc cho phép mai táng và đăng ký tử.

Ngày 26 tháng 4 năm 1983

Người báo tử Chung Nam Jan đóng dấu (nếu có)



CÔNG AN PHƯỜNG

Chung Nam Jan
ang Hoa

Sao lục

ngày 15. 6. 19

PHÓ CÔNG AN QUẢNG BỊ



Trần Văn Dũng

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Lục-sao y hôn chính đề tại

phòng Lục-sự Toà Hòa-Giải Saigon.

HEHY/6

Số **2224** (1)

Ngày **28** tháng **6** năm 19 **58** (1)

GIẤY THẺ-VÌ **KHAI SẢNH CHO**

PHÒNG MÀN SẦU

Năm một ngàn chín trăm ~~năm mươi tám~~

, ngày **28** tháng **6**, hồi **10** giờ

Trước mặt chúng tôi là **NGUYỄN VĂN**

DOANH, Chánh-Án Toà Hòa-Giải Saigon,

tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ

có Lục-sự **PHẠM VĂN MẠNH,**

phụ tá,

DÃ TRÌNH-DIỆN:

1^o) - **HỒ CÁN DAT**, làm công, 40 tuổi, ngụ tại
46 Trại Phú Thọ, Cholon, căn cước số
18A052489 quận 4;

2^o) - **HA A NHƯT**, làm công, 48 tuổi, ngụ tại 2
Trần Quốc Toản, Cholon, căn cước số
10A064831 quận 4;

Sao lục

Ngày 15.6.59



Trần Quốc Toản



Tờ thứ nhất:

(1) Chi-tiết cần phải nhắc lại mỗi khi xin cấp thêm bản sao.

30) - CUN CA THI, làm công, 39 tuổi,
ngụ tại trại Phú Thọ, Cholon,
căn cước số 19A038326 quận 4;

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ
và khai quả-quyết biết chắc

PHÙNG MÀN SÁU (nam)
sinh ngày 10-8-1923 tại Cẩm Phả, Quảng Yên
(Bắc phần), con của **PHÙNG LY SANG (c)** và
WÔNG SY;

Và duyên-cớ mà **y**

không thể xin sao-lục khai-sanh
được là vì: **y** sinh trước ngày thiết lập bộ
đời;

Các nhân-chứng đã xác-nhận như
trên đây nên chúng tôi cấp giấy thế-vi khai-sanh
này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo
Điều Năm của Nghị-dịnh ngày 13 tháng ba năm
Một ngàn chín trăm ba mươi sáu.

Và các nhân-chứng có ký tên với
chúng tôi và viên Lục-sự, sau khi đọc lại.

Ký tên: đọc không được

Dưới có ghi:

Đóng bán-phiếu tại **Phòng Ba Saigon**

Ngày **12** tháng **7** năm 19 **58**

Quyền **99** Từ **85** Số **16/34**

Thấu : Sáu chục đồng (60\$00).

Ký tên: đọc không được.

Lục sao y



30 tháng 1 năm 19 69

CHÍNH LỤC-SU,

Handwritten signature

Giá tiền:

| | |
|-------------------|--------------|
| Con niêm | 30\$00 |
| Bảng lọc | 7\$50 |
| Biên-lai. | <u>0\$50</u> |
| Cộng | 44\$00 |

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~02250290~~

Họ tên: **PHÙNG HẠC VÂN**

Sinh ngày: 03-06-1969

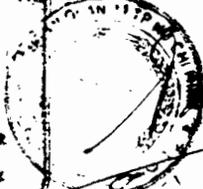
Nguyên quán: Quảng Đông,
Trung Quốc.

Nơi thường trú: 1092B Đường 3/2
P.12, Q.11, TP. Hồ Chí Minh.



Sao lục
Ngày 16.6.89

PHÒNG CÔNG AN QUẬN 12



[Handwritten signature]
Châu Văn Quang

| | | | |
|---|---------------|---|--|
| Dân tộc: Hoa | | Tôn giáo: Khong | |
|  | NGÓN TRỎ TRÁI | DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH | |
|  | NGÓN TRỎ PHẢI | Được chạm cách 2cm trên trước đầu ngón trái. | |
| | | Số 17 05 năm 1988 TRƯỜNG CÔNG AN  Kiet Thanh | |

ĐC-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận Năm

Số hiệu: 6078A

*

HỘ - TỊCH

Th/IO

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín

Le phi IO*

| | |
|-----------------------------|--|
| Tên, họ đứa nhỏ | PHUNG HAC VAN |
| Phái. | nữ |
| Ngày sanh | ba tháng sáu năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín, hồi 5g45 |
| Nơi sanh | 85 đường Phó cơ Diệu |
| Tên, họ người Cha | PHUNG A ON |
| Tuổi. | hai mươi bảy |
| Nghề-nghiep. | Cảnh sát |
| Nơi cư-ngụ | 330 đại lộ Trần quốc Toản |
| Tên, họ người Mẹ. | LAM THI NHAN |
| Tuổi. | hai mươi |
| Nghề-nghiep. | nội trợ |
| Nơi cư-ngụ | 330 đại lộ Trần quốc Toản |
| Vợ chánh hay thừ. | Vợ chánh |

Sao lục
ngày 15.6.69

Trần Quốc Toản

Làm tại Saigon, ngày 4 tháng 6 năm 1969

TRÍCH-LỤC Y BÀN CHÁNH:

Saigon, ngày 9 tháng 6 năm 1969

TL. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN Năm

QUẬN NĂM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHÂN DÂN
Số: **0000000000**

Họ tên: **PHÙNG HẠC KHUÊ**

Sinh ngày: **1/1/1950**

Nguyên quán: **Thị trấn Trưng, huyện Trưng, tỉnh Hà Nội**

Nơi thường trú: **1092B, Phố Hồ Chí Minh, Phường 12, Quận 11, TP. Hồ Chí Minh**

(17/1/72)

Giao lục

Ngày 15.6.19

D. CÔNG AN QUẬN BÌNH THẠNH TP. HỒ CHÍ MINH

[Signature]

Trần Văn Dũng

| | | | |
|---------------------|--|--|--|
| Dân tộc: Hoa | | Tôn giáo: Phật | |
| | | DẤU VẾT HỒNG HOẶC DI HÌNH | |
| | | Sẹo chân, cách 2cm trên sau cánh mũi trái. | |
| | | Ngày 11 tháng 11 năm 1954 | |
| | | GIÁM ĐỐC ĐẶC TRƯỞNG TỶ CÔNG AN | |
| | | <i>[Handwritten signature]</i> | |

ĐÔ-THÀNH SAIGON

HỘ-TỊCH

Tòa Hành-Chánh Quận N. M. M.

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Số hiệu: H609 B

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy

Lệ phí 15 00

| | |
|-----------------------------|--|
| Tên, họ đứa nhỏ | PHUNG HAC KIANG |
| Phái. | nam |
| Ngày sanh | mười chín tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy, <u>ngày 20</u> |
| Nơi sanh | 85-87 Phố cơ Diệu |
| Tên, họ người Cha | PHUNG A ON, khai nhĩn là con ngày 22-8-67 |
| Tuổi. | hai mươi lăm |
| Nghề-nghiệp. | công chức |
| Nơi cư-ngụ | 330 đường Trần quốc Toản |
| Tên, họ người Mẹ. | LAM THI NHAN |
| Tuổi. | mười tám |
| Nghề-nghiệp. | nội trợ |
| Nơi cư-ngụ | 330 đường Trần quốc Toản |
| Vợ chánh hay thứ. | --- |

Sao lục

Ngày 15. 6. 67



Chức vụ Phó



Làm tại Saigon, ngày 22 tháng 8 năm 1967

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 27 tháng 5 năm 1967

TL. QUẢN-TRƯỞNG. QUẬN N. M. M.

[Handwritten signature]

NGUYỄN AN BA

ĐÓ-THÀNH SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN NAM

HỘ-TỊCH

Số liệu: 10077B

*

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SAN

Năm một ngàn chín trăm Bảy mươi một

| | |
|-------------------|---|
| Tên, họ đứa nhỏ | PHUONG HAC THU |
| Phái | Nữ |
| Ngày sinh | hai mươi bảy tháng mười năm chín trăm bảy mươi một |
| Nơi sinh | 400 Đường Nguyễn Trãi |
| Tên, họ người Cha | PHUONG A ON |
| Tuổi | hai mươi chín |
| Nghề-nghiệp | Cảnh sát |
| Nơi cư-ngụ | 330 Trần Quốc Toản |
| Tên, họ người Mẹ | LAI THI NHAN |
| Tuổi | hai mươi hai |
| Nghề-nghiệp | Nội trợ |
| Nơi cư-ngụ | 330 Trần Quốc Toản |
| Vợ chánh hay thứ | Vợ chính |

Sao lục

Ngày 15. 6. 71

Chú ý

Lập tại Saigon, ngày tháng II năm 1971

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH:

Saigon, ngày 12 tháng II năm 1971

QUẢN-TRƯỞNG QUẬN NAM.

1971

Trần Văn Dũng



Handwritten signature and official stamp of the District Office of Nam District, Saigon.



PHUNG-A-DON



PHUNG-MAN-SAU



LAM-THI-NHAN



PHUNG-HAC-KHANG



PHUNG-HAC-VAN



PHUNG-HAC-THU



PHUNG-HAC-HUNG



PHUNG-HAC-XUAN